



聯合國

聯合國近東巴勒斯坦
難民救濟工賑處

一九五四年六月三十日終了之會計年度
決算暨審計委員會報告書

大會

第九屆會：正式紀錄

補編第六號 B(A/2760)

紐約

目次

	頁次
遞送報告書之公函.....	1
秘書長簽註.....	2
決算表：	
決算表說明.....	3
表壹. 資產負債表.....	6
表貳. 收支對照表.....	7
附表 A. 各國政府之捐助.....	8
附表 B. 其他捐戶之捐助.....	10
附表 C. 救濟方案之預算及支出.....	11
附表 D. 善後方案之預算及支出.....	15
附表 E. 辦公費之預算及支出.....	17
備查表：	
表叁. 各國政府對難民之直接捐助.....	18
表肆. 其他捐戶對難民之直接捐助.....	19
審計委員會報告書.....	21

聯合國近東巴勒斯坦難民救濟工賑處

一九五四年六月三十日終了之會計年度決算暨審計委員會報告書

遞送報告書之公函

一九五四年十月十三日

敬啓者

聯合國近東巴勒斯坦難民救濟工賑處一九五四年六月三十日終了之會計年度決算帳目業經審查。

該處代理主任交來之決算表，業如所請，予以審查簽證。

茲對本委員會簽證之決算表連同本委員會報告書一併送上，敬祈轉呈大會爲荷

此致

聯合國祕書長

紐約

審計委員會
(簽名) Watson SELLAR

祕書長簽註

一。茲依據一九四九年十二月八日大會決議案三〇二(四)之規定送上聯合國近東巴勒斯坦難民救濟工賑處一九五四年六月三十日終了之會計年度決算表及審計委員會之審查報告書。大會於該決議案第二十一段中：

“請工賑處主任向聯合國大會提送關於聯合國近東巴勒斯坦難民救濟工賑處工作之常年報告書及款項稽核書……”

二。工賑處決算表及審計委員會報告書業經送交行政暨預算問題諮詢委員會請其審議並向大會報告。財務報告經列入工賑處主任提送大會之常年報告書(文件 A/2717)。¹

¹ 參閱大會正式紀錄,第九屆會,附件十七。

決算表

一九五四年六月三十日終了之會計年度決算表說明

資產負債表

說明一。本處美元以外現金中，凡受匯兌管制之貨幣，概按官定匯率折合美金計算，其餘貨幣則按一九五四年六月三十日之公開市場匯率計算。原按美元以外貨幣計算之其他資產及全部負債，則按本處所採用常年固定匯率折合美金。對於有官定匯率之貨幣，仍按官定匯率折算；對於其餘貨幣，則按本處大體上比照檢討期間有關貨幣公開市場平均匯率所定匯率。

說明二。銀行存款中有三,〇〇〇,〇〇〇美元定期存放紐約市大通銀行。該銀行曾簽發兒童救濟基金會同數額之無條件信用證以充該基金會為工賑處辦理採購工作上所需之額外經費，故對上項存款有優先留置權作為擔保。迄今兒童救濟基金會尚未憑信用證支取款項。銀行存款中尚有三,七五四美元(係一,三〇五埃及鎊折合而成)一筆數額，係與迦薩區域行政當局開帳戶存款百分之五十。提取此項存款須經工賑處與區域行政當局雙方同意。

說明三。物資盤存係按進價或估算進價估值；設備盤存之估值或按進價或斟酌情形就進價減去折舊數額。

說明四。資產負債表中所列主要設備盤存包括：(a) 購置而尚未分發應用之各項設備；(b) 為方案所購置之設備，其費用分攤於一個以上會計年度之若干方案。

說明五。本處下開各項資產，在資產負債表中並未表明。購置此類資產所付款項以及嗣後陸續收回的款項均分別作為支出及雜項業務收入(或就收回之若干債款及 Ghor Nimrin 帳篷廠之投資收入而言，作為開支之減少)記入目前或已往決算表：

(a) 難民借款總計三〇六,一九三美元，其預計不可收回數額約在一五八,一六三美元；

(b) 約但建設銀行有限公司股本，購進時價值七〇〇,〇〇〇美元；

(c) Ghor Nimrin 帳篷廠投資淨額一六〇,三七六美元；

(d) 使用中之主要設備，目前估計價值為一,三四二,一三二美元(扣除折舊後之價值)。

(e) 建築物與房舍(大都是難民居處及分配中心)目前估計價值為一,三四二,一三二美元(扣除折舊後之價值)。

說明六。除資產負債表所列負債，本處在一九五四年六月三十日時之或有負債為二,二四八,一七七美元(主要係定購貨物，約定勞務尚未受領前所承擔之債務)，包括代辦採購各機關(主要為兒童救濟基金會)所列之一,四一四,九五八美元。此外，工賑負責擔保各銀行貸給難民之貸款有九,八〇〇美元。

說明七。遞延收益為現在檢討之會計年度所收現金捐款，但係捐供一九五四至一九五五會計年度之用者。

說明八。就上一會計年度周轉基金調整細目如下：

	美元	美元
一九五三年六月三十日盤存多估數額(淨額).....		170,199
本會計年度內收回之舊債損失.....		55
		<hr/>
		170,254
減：		
一九五三年六月三十日負債項下盤存多估數額(淨額)	11,312	
本會計年度內收回往年多付之款數.....	736	
一九五三年六月三十日現金資金項下低估數額.....	942	12,990
		<hr/>
		157,264

收支對照表

說明九。收支對照表僅表明工賑處的收入以別於表叁與表肆所詳列直接對難民的捐助。凡列為工賑處收入的捐助，必須受工賑處的直接與完全管制且可供工賑處工作方案之用。其他所有捐助不論是否由工賑處經手，一律作為“對難民的直接捐助”。

說明十。凡在施行外匯管制條例各國捐助工賑處之現金(或認捐)以收納該類貨幣時之官定匯率折合美元表明。其他現金捐助則按工賑處大體上比照有關貨幣公開市場平均匯率而訂之匯率折合美元表明。

說明十一。對工賑處的實物捐助(或認捐)倘經捐助者指明價值即按所報價值表明，否則按工賑處斟酌適當價值予以規定。

說明十二。匯率調整淨額(虧額)係因以美元以外貨幣兌換當地(出差區)貨幣關係及工賑處對於以黎巴嫩鎊及敘利亞鎊繳納之捐款及所作之支出按公開市場平均匯率而訂之匯率折合美元的辦法發生虧損的結果。

說明十三。自收支對照表(及所附之預算及支出表)可見一九五二至一九五三會計年度之支出分類有如下之變動：

(a) 初級與中級教育費自救濟項移至善後項。

(b) 自工賑處所轄區之全部運輸費用已另列為一項，悉數作為救濟方案之開支。以往曾設法將按用途分別攤派的一部分費用及餘款列於“辦公費——供應及運輸”項下。

(c) 補充營養費在以往有一部份於“保健”項下開支，另一部份於“社會福利”項下開支，目前業與牛乳分發一項合併為“牛乳與補充營養”費。

(d) 登記與調查費，以往列為“辦公費”，現歸入“維持難民最低生活”一項，悉數作為救濟方案之開支。

(e) 港口與有關費用以往悉數歸入“維持難民最低生活”項下現改歸“存倉及搬運”項下。

(f) 若干比較次要的外派辦事處行政費，以前列為“辦公費”現已改歸“救濟行政”項下。

(g) “辦公費”中以往有百分之六十攤派於救濟帳下，百分之四十攤派於善後方案帳下，現因上述改變已將百分之五十攤派於兩項方案帳下，因此在“辦公費”項下祇餘一般行政與採購費用。

分類上的改變主要係由於組織上或行政上的改變而起，其目的係為改良分類辦法，以表明工賑處的工作。在預算細目中當然亦須相當的改變以便預算與實際支出之間有正確的比較。

說明十四。決算各表及所附各表所列之預算與支出數字係以工賑處按應計制所需總額為標準(但房舍與建築物及使用中主要設備登入此類支出發生之年度——見上述說明五)。但聯合國大會決議案七

二〇(八)所核准本處救濟“預算”二四,八〇〇,〇〇〇美元祇計及本處辦理一九五三至一九五四年度業務所需額外現金並未包括預期因存貨價值或其他週轉基金或因實物捐助關係所引起之估計開支。因此特於下表將決算表中所示應計預算及支出數字與大會所核准額外現金數字相互比較核證。

說明十五。大會未審議善後方案的預算因為一九五三至一九五四年會計年度祇是繼續辦理大會於決議案五一三(六)所核准的二萬萬美元方案而已。因此，決算各表之附表所列供善後用途之預算數字亦祇為該二萬萬美元總方案之一部份，由本處按實際辦理的工作擬定，作為一九五三至一九五四年度預算而已。

額外現金申請

	美元
預算規定支出(按應計制計算).....	27,253,213
減：	
(a) 周轉金預期之減少	
(一) 盤存之減少.....	899,058
(二) 現金節餘之減少.....	1,068,962
(b) 預期實物捐助.....	486,320
額外現金申請數額(業經核准).....	<u>24,798,873</u>

實際需要之額外現金

	美元
表上所列支出數字.....	23,857,147
盤存物資之增加.....	498,850
	<u>24,355,997</u>
減：	
接獲的實物捐助.....	475,249
實際需要之現金.....	<u>23,880,748</u>

^a 估計——盤存物資無法準確攤派於救濟與善後兩方案帳下。

說明十六。說明五所述一類資產損失並未列入收支對照表，蓋因此類資產本身已經記作支出，大部份係記入過去數期帳內。此類損失大約為一,二四〇美元。同樣，捐助工賑處實物中因未經工賑處本身方案加以利用關係(見說明九)而未列入工賑處收

入表之若干少量物資之損失，亦未列入支出表。此類損失共約一,六二〇美元。

備 查 表

說明十七。除工賑處之工作而外，各國政府、民衆團體、兒童救濟基金會及其他捐戶以直接援助難民方式向巴勒斯坦難民方案提供若干捐助（包括捐助工賑處之少量物資因本處方案未能利用而經由民衆團體發放難民者）。此類捐助並未列入工賑處決算表，但爲便於參考起見，另於表叁及表肆中以備查表方式說明，並將各項總數列入下列簡表，俾便說明檢討期間捐助巴勒斯坦難民方案之全部捐額：

捐助工賑處(表貳)

	美元	美元
現金.....	22,669,598	
實物.....	475,249	23,144,847
直接捐助難民之捐戶：		
政府(表叁).....	799,408	
其他捐戶(表肆)...	2,242,128	3,041,536
捐助巴勒斯坦難民 方案總額.....		<u>26,186,383</u>

說明十八。對難民之全部直接捐助僅按捐戶所報列載(舊衣除外)且按捐戶所定價值登列。舊衣係依黎巴嫩稅關所定價率估值。

資產負債表

一九五四年六月三十日

(以美元計算)

資產	一九五四年六月三十日		一九五三年 六月三十日
	\$	\$	\$
現金.....			
銀行現存及庫存.....	33,813,627		
未兌現信用證.....	50,470		
存放代理機關之款項.....	2,133,030	35,997,127	41,145,210
應收帳款			
貸款退還及損害賠償之債權.....	427,953		
其他.....	66,516	494,469	377,036
預付賣主款項.....		87,448	648,815
盤存(包括運輸途中物資及設備, \$896,970):			
物資.....	4,791,760		
主要設備.....	179,781	4,971,541	4,494,916
預付費用.....		42,325	7,722
總計		<u>41,592,910</u>	<u>46,673,699</u>
負債及周轉金			
負債			
應付帳款.....	698,974		
為第三者保管之款項.....	9,848	708,822	614,258
遞延收益.....		10,000	95,000
清算準備.....		1,325,000	625,000
周轉金			
一九五三年六月三十日之結餘.....	45,339,441		
減: 上一會計年度結餘之嗣後調整數.....	157,264		
	<u>45,182,177</u>		
減: 一九五四年六月三十日終了之會計年度之收支虧 絀(表貳).....	5,633,089		
一九五四年六月三十日之結餘.....		<u>39,549,088</u>	<u>45,339,441</u>
總計		<u>41,592,910</u>	<u>46,673,699</u>

決算表之說明係整個決算表之一部分, 應同時參閱。

證明無誤

(簽名) Elmer E. FEISTEL, Jr.

財務長

核定長官

(簽名) Henry R. LABOUISSÉ

主任

本表審計證書載一九五四年十月十三日審計報告書, 此證

審計委員會

(簽名) Watson SELLAR 加拿大

收支對照表

一九五四年六月三十日終了之會計年度

(以美元計算)

	現金 \$	實物 \$	總計 \$
收入			
各國政府之捐助(附表 A).....	22,591,704	392,195	22,983,899
其他捐戶之捐助(附表 B).....	77,894	83,054	160,948
	<u>22,669,598</u>	<u>475,249</u>	<u>23,144,847</u>
雜項業務收入.....			518,892
			<u>23,663,739</u>
減匯率調整數.....			104,816
			<u>23,558,923</u>
支出			
救濟方案(附表 C)			
維持難民最低生活及登記.....	14,853,378		
分發牛奶及補充營養.....	1,463,362		
維持難民宿舍及難民營.....	1,625,573		
保健事務.....	1,975,691		
社會福利.....	449,580		
工賑處區域內之運輸.....	1,819,629		
存倉及搬運.....	597,081		
行政.....	392,571		
辦公費分攤數.....	680,282		
			<u>23,857,147</u>
善後方案(附表 D)			
教育.....	2,514,502		
方案.....	1,619,935		
特別工作.....	92,900		
行政.....	427,247		
辦公費分攤數.....	680,281		
			<u>5,334,865</u>
			<u>29,192,012</u>
			<u>5,633,089</u>

決算表之說明係整個決算表之一部份,應同時參閱。

證明無誤

(簽名) Elmer E. FEISTEL, Jr.

財務長

核定長官

(簽名) Henry R. LABOUISSÉ

主任

本表審計證明書載一九五四年十月十三日審計報告書,此證

審計委員會

(簽名) Watson SELLAR, 加拿大

各國政府對工賑處之捐助
一六五四年六月三十日終了之年度
(以美元計算)

捐戶	種類	認捐				已收數額		待收數額
		一九五一年- 一九五二年	一九五二年- 一九五三年	一九五三年- 一九五四年	一九五四年- 一九五五年	現金	實物	
澳大利亞	50,000 澳大利亞鎊	—	—	112,500	—	112,500	—	—
奧地利	美元	—	—	700	—	700	—	—
比利時	1,500,000 比利時法郎	—	30,000	—	—	30,000	—	—
巴西	美元	—	25,000	—	—	—	—	25,000
緬甸	米	—	—	2,000	—	—	2,000	—
高棉	美元	—	—	2,000	—	2,000	—	—
加拿大	500,000 加拿大元	—	—	515,000	—	515,000	—	—
丹麥	300,000 丹麥克倫	—	—	43,478	—	—	—	43,478
埃及	運費、租金、港口事務 費、醫院津貼	—	—	219,858	—	—	219,858	—
薩爾瓦多	美元	—	500	—	—	500	—	—
法蘭西	1,060,000,000 法郎	—	1,692,855 ^d	1,335,714	—	1,457,143	—	1,571,426
希臘	難民營址及倉庫租金	—	—	28,647	—	—	28,647	—
海地	小葡萄乾	—	21,000	2,730	—	—	21,000	2,730
印度	美元	—	2,000	2,000	—	2,000	—	2,000
印度尼西亞	植物油	—	104,000	—	—	—	—	104,000
伊朗	美元	—	—	60,000	—	60,000	—	—
以色列	米 10 噸	—	5,138	—	—	—	—	5,138
日本	折合 50,000 美元之以 色列鎊	50,000	—	—	—	—	—	50,000
約旦	美元	—	—	10,000	—	10,000	—	—
韓國	95,000 約旦鎊納爾	—	98,000	168,000	—	—	—	266,000
黎巴嫩	美元	—	—	2,000	—	—	—	2,000
前香港	一九五一年六月三十日 前港口費用退金	33,375	—	—	—	—	—	33,375
難民營址租金	美元	33,000	33,000	—	—	—	—	66,000
總計		—	—	13,689	—	—	13,689	—

認捐

捐戶	種類	認捐待收數額			認捐數額		已收數額		待收數額
		一九五一年- 一九五二年	一九五二年- 一九五三年	一九五三年- 一九五四年	現金	實物	現金	實物	
盧森堡	美元	—	1,000	2,000	3,000	—	—	—	
墨西哥(由朝鮮復興處轉來)	帳篷及救濟品	115,600	—	—	—	75,482	—	40,118	
摩納哥	100,000 法郎	—	—	286	286	—	—	—	
荷蘭	95,000 荷盾	—	25,000	—	25,000	—	—	—	
紐西蘭	50,000 鎊	—	—	140,000	140,000	—	—	—	
那威	300,000 那威克倫	—	—	42,000	42,000	—	—	—	
巴基斯坦	400,000 巴基斯坦羅比	—	90,453	30,151	82,764	—	—	37,840 ^a	
蘇地亞拉伯	煤油	—	75,000	—	—	—	—	75,000	
	美元	—	—	40,000	40,000	—	—	—	
瑞典	學校設備及其他	—	13,212	—	—	13,212	—	—	
	300,000 瑞典克隆那	—	—	57,915	57,915	—	—	—	
瑞士	醫院設備	—	—	58,411	—	—	—	58,411	
敘利亞	港口費用退金	17,916	—	10,896	10,896 ^b	—	—	17,916 ^c	
	租金、搬運費、警衛、運 費、水電	—	—	18,307	—	18,307	—	—	
英聯王國	3,500,000 鎊	—	9,800,160	—	—	—	—	9,800,160 ^d	
	1,785,714 鎊	—	—	5,000,000	5,000,000	—	—	—	
美利堅合衆國	美元	—	30,943,055	—	—	—	—	30,943,055 ^d	
	美元	—	—	15,000,000	15,000,000	—	—	—	
烏拉圭	美元	—	5,000	—	—	—	—	5,000	
南斯拉夫	木材	—	40,000	40,000	—	—	—	80,000	
總計		249,891	43,004,373	22,958,282	22,591,704	392,195	—	43,228,647	
							43,254,264		

決算表之說明係整個決算表之一部份，應同時參閱。

^a 此項數字係一九五二年至一九五三年認捐待收數額之結餘。

^b 包括一九五三年一月至一九五四年二月期間。

^c 迄一九五一年六月三十日止。

^d 留供善後方案用途數額。

其他捐戶對工賑處之捐助

一九五四年六月三十日終了之年度

(以美元計算)

捐戶	類別	捐助	
		現金 \$	實物 \$
Abu Malluh Hamed Mutwali	學校租金		536
美國中東賑濟會	醫藥用品		17,959
教會世界服務會	牛奶		15,400
迦薩及 Khan Yunis 市政府	用水		17,626
Heirs of Said Pasha Shatila	難民營租金		554
黎巴嫩紅十字會	醫藥用品		623
Minemneh Bohsali	難民營址租金		894
近東基督教協進會	牛奶及醫院租金		14,706
教廷傳信會	醫療事務		1,848
Sheikh Ali Abu Middein 合夥公司	醫務所及學校租金		1,814
Sheikh Freih Mussader	醫務所及學校租金		1,538
敘利亞及黎巴嫩傳信會	難民營址租金		5,538
Tyre 市政府	用水及難民營址租金		769
聯合國教育科學文化組織	美金	35,000	—
Ureiban Mohamad Jaber	學校租金		536
世界衛生組織	美金	42,857	—
捐助五百美元以下之各界捐戶	雜類	37	2,713
	總計	77,894	83,054

決算表之說明係整個決算表之一部份，應同時參閱。

救濟方案之預算及支出

一九五四年六月三十日終了之會計年度

(以美元計算)

	預算 \$	支出 \$
維持難民最低生活及登記		
國際職員薪金及津貼.....	24,938	26,851
當地職員薪金及津貼.....	505,276	495,131
有關國際職員之費用(徵聘及解職費用,回籍假等).....	4,256	3,760
有關當地職員之費用(解職費用等).....	—	50,670
食物.....	15,416,131	13,914,503
床毯.....	396,289	269,750
家用燃料及肥皂.....	469,659	326,408
其他物資.....	9,275	9,891
房地租金及維持費.....	38,682	44,982
旅費.....	10,985	8,360
專家報酬.....	6,058	3,442
設備修理費.....	690	300
雜項事務費.....	—	1,030
資產購置.....	51,308	11,332
物資損失.....	—	42,799
其他工作所用配給品.....	(453,000)	(355,831)
	<u>16,480,547</u>	<u>14,853,378</u>
分發牛奶及補充營養:		
當地職員薪金及津貼.....	188,331	223,781
有關當地職員之費用.....	—	35,004
牛奶.....	742,592	605,463
其他食品.....	524,958	483,682
其他物資.....	30,537	37,529
房地租金及維持費.....	37,383	37,955
旅費.....	253	33
設備修理費.....	—	778
雜項事務費.....	—	3
福利資助金及補助金.....	2,184	9,412
資產購置.....	28,055	25,994
物資損失.....	—	3,728
	<u>1,554,293</u>	<u>1,463,362</u>

救濟方案之預算及支出
(續)

	預算 \$	支出 \$
維持難民宿舍及難民營		
國際職員薪給及津貼.....	8,600	9,125
當地職員薪給及津貼.....	367,893	362,275
有關國際職員之費用.....	3,916	1,103
有關當地職員之費用.....	—	51,716
宿舍(茅舍及帳篷).....	765,910	617,849
衛生用品.....	10,250	3,945
其他物資.....	63,245	78,515
房地租金及維持費.....	278,041	144,470
旅費.....	5,981	3,163
專家報酬.....	732	248
設備修理費.....	1,234	944
雜項事務費.....	1,154	1,411
資產購置.....	1,324,494	349,456
物資損失.....	—	1,353
	<u>2,831,450</u>	<u>1,625,573</u>
保健事務		
國際職員薪金及津貼.....	85,963	84,080
當地職員薪金及津貼.....	664,853	662,483
有關國際職員之費用.....	6,024	6,743
有關當地職員之費用.....	—	104,690
食物.....	17,381	29,185
醫藥用品.....	578,522	281,055
其他物資.....	13,102	69,042
房地租金及維持費.....	47,412	45,925
旅費.....	16,480	11,872
專家報酬.....	5,479	3,718
設備修理費.....	213	980
雜項事務費.....	925	881
醫藥資助金及補助金.....	512,708	658,394
資產購置.....	6,459	3,205
物資損失.....	—	13,438
	<u>1,955,521</u>	<u>1,975,691</u>

救濟方案之預算及支出
(續)

	預算 \$	支出 \$
社會福利		
當地職員薪金及津貼.....	117,130	89,190
有關當地職員之費用.....	—	14,075
物資.....	22,727	26,691
房地租金及維持費.....	7,459	8,340
旅費.....	2,619	3,285
難民所得直接捐助之運費.....	—	260,251
設備修理費.....	—	161
雜項事務費.....	—	44
資助金及補助金.....	33,974	34,843
資產購置.....	17,298	12,575
物資損失.....	—	125
	<u>201,207</u>	<u>449,580</u>
工賑處區域內之運輸		
國際職員薪金及津貼.....	53,417	20,113
當地職員薪金及津貼.....	400,371	391,511
有關國際職員之費用.....	3,520	3,254
有關當地職員之費用.....	—	62,924
燃料,潤滑油及其他汽車器材.....	274,489	217,940
其他物資.....	2,917	5,161
房地租金及維持費.....	14,784	8,034
旅費.....	23,529	21,597
設備修理費.....	13,598	10,972
雜項事務費.....	—	515
資產購置.....	111,996	74,651
物資損失.....	—	4,014
車輛租金.....	114,672	105,102
鐵路運費.....	621,609	430,023
公路運費.....	435,781	339,844
海運費.....	169,187	27,948
飛機租金.....	80,000	96,026
	<u>2,319,870</u>	<u>1,819,629</u>

救濟方案之預算及支出
(續)

	預算 \$	支出 \$
存倉及管理		
國際職員薪金及津貼.....	75,190	73,845
當地職員薪金及津貼.....	224,463	230,217
有關國際職員之費用.....	8,404	5,624
有關當地職員之費用.....	—	29,981
物資.....	41,405	15,470
房地租金及維持費.....	25,813	27,287
旅費.....	5,588	4,074
專家報酬.....	—	1,040
設備修理費.....	58	93
港口及其他事務費.....	268,071	205,883
資產購置.....	2,225	2,176
物資損失.....	—	1,391
	<u>651,217</u>	<u>597,081</u>
行政		
國際職員薪金及津貼.....	80,390	34,976
當地職員薪金及津貼.....	229,202	279,648
有關國際職員之費用.....	1,171	2,808
有關當地職員之費用.....	—	45,008
用品.....	2,664	1,310
房地租金及維持費.....	20,857	19,852
旅費.....	2,711	2,630
通訊費.....	6,536	5,865
設備修理費.....	129	120
雜項事務費.....	—	334
物資損失.....	—	20
	<u>343,660</u>	<u>392,571</u>
辦公費分攤數(附表 E).....	<u>636,285</u>	<u>680,282</u>
業務準備.....	<u>279,163</u>	<u>—</u>
救濟方案總計	<u><u>27,253,213</u></u>	<u><u>23,857,147</u></u>

決算表之說明係整個決算表之一部份,應同時參閱。

善後方案之預算及支出

一九五四年六月三十日終了之會計年度

(以美元計算)

	預算 \$	支出 \$
教育		
國際職員薪金及津貼.....	23,644	12,588
當地職員薪金及津貼.....	1,245,125	1,120,294
有關國際職員之費用(徵聘及解職費用,回籍假等).....	1,668	403
有關當地職員之費用(解職費用等).....	—	180,135
教育用品.....	321,916	216,003
其他用品.....	161,641	263,953
房地租金及維持費.....	88,036	91,954
旅費.....	8,596	10,264
專家報酬.....	577	5,828
設備修理費.....	—	977
雜項事務費.....	1,008	832
交際費.....	—	179
教育資助金及補助金.....	366,304	322,347
資產購置.....	327,896	288,721
物資損失.....	—	24
	<u>2,546,411</u>	<u>2,514,502</u>
事業計劃		
研究、實驗及設計.....	1,132,627	662,630
訓練.....	538,017	398,696
農業改進及土地開墾.....	656,528	363,360
工業、商業及銀行業務.....	1,086,765	29,670
職業介紹.....	78,574	39,812
直接放款及資助金.....	261,222	125,767
	<u>3,753,733</u>	<u>1,619,935</u>

善後方案之預算及支出

(續)

	預算 \$	支出 \$
特殊工作		
教育.....	202,648	73,372
衛生.....	6,077	3,996
社會福利.....	131,048	15,532
	<u>339,773</u>	<u>92,900</u>
行政		
國際職員薪金及津貼.....	233,460	197,091
當地職員薪金及津貼.....	183,007	138,460
有關國際職員之費用.....	19,106	30,700
有關當地職員之費用.....	—	22,143
用品.....	9,946	3,540
房地租金及維持費.....	9,577	6,937
旅費.....	28,076	16,081
通訊費.....	2,323	1,079
專家報酬.....	56,766	3,544
設備修理費.....	415	131
雜項事務費.....	118	2,700
交際費.....	600	890
資產購置.....	1,171	1,236
物資損失.....	—	2,715
	<u>544,565</u>	<u>427,247</u>
辦公費分攤數(附表 E).....	636,284	680,281
善後方案總計	<u><u>7,820,766</u></u>	<u><u>5,334,865</u></u>

決算表之說明係整個決算表之一部份,應同時參閱。

辦公費之預算及支出

一九五四年六月三十日終了之會計年度

(以美元計算)

	預算 \$	支出 \$
國際職員薪給及津貼.....	417,595	422,351
當地職員薪給及津貼.....	423,182	401,494
有關國際職員之費用(徵聘及解職費用,回籍 假等).....	133,406	84,393
有關當地職員之費用(解職費等).....	—	68,654
用品.....	65,645	46,797
房地租金及維持費.....	63,428	63,809
旅費.....	59,553	25,861
通訊費.....	53,919	56,102
專家報酬及審核費用.....	11,537	17,076
設備修理費.....	3,184	2,072
採購代理人手續費.....	—	75,000
銀行及雜項事務費.....	13,003	14,231
交際費.....	24,043	21,684
資產購置.....	4,074	17,189
清算準備.....	—	35,000
損失(現金及用品).....	—	8,850
辦公費總計	<u>1,272,569</u>	<u>1,360,563</u>

辦公費之分攤

救濟方案(附表 C).....	636,285	680,282
善後方案(附表 D).....	636,284	680,281
	<u>1,272,569</u>	<u>1,360,563</u>

決算表之說明係整個決算表之一部份,應同時參閱。

各國政府對難民之直接捐助

一九五四年六月三十日終了之會計年度
(以美元計算)

備查表

捐戶	物品或勞務	價值 \$
印度.....	肥皂	1,818
義大利.....	衣服及罐頭食品	26,800
約但.....	教育事務、現金及其他	445,161
黎巴嫩.....	醫療事務及育幼院	41,256
蘇地亞拉伯.....	衣服	28,981
敘利亞.....	醫療及教育事務、租金及其他	255,392
	總計	<u>799,408</u>

決算表之說明係整個決算表之一部份，應同時參閱。

其他捐戶對難民之直接捐助

一九五四年六月三十日終了之會計年度

(以美元計算)

備查表

捐戶	物品及勞務	價值 美元
美國公誼服務委員會.....	衣服	15,573
美國中東賑濟會.....	食物與衣服	2,402
美國長老會.....	教育與醫療事務	17,826
耶路撒冷英格蘭教會主教.....	現金、食物、教育、醫護及宿舍	63,924
耶路撒冷亞拉伯福音聖公會.....	現金、食物、衣服及教育	12,793
伯利恆亞拉伯國家醫院.....	衣服及醫護	5,718
那布魯斯亞拉伯婦女聯合會.....	現金、食物、衣服、教育及醫護	9,008
貝魯物聖經會.....	教育	1,590
英國敘利亞黎巴嫩傳教會.....	教育	11,784
加拿大紅十字會.....	衣服	12,277
亞曼天主教同盟學校.....	教育用品及服務	10,590
教會世界服務會.....	乳粉及衣服	22,924
基督教組合派服務委員會.....	現金、醫護及教育	37,765
紐西蘭海外救濟組織協進會.....	舊衣	936
黎巴嫩但尼耳及愛美莉奧利物孤兒院	食物、宿舍及教育	4,596
黎巴嫩丹麥集腋成裘會.....	食物、宿舍及教育	1,770
丹麥紅十字會.....	食物及醫藥用品	7,272
耶路撒冷 Dar El Awlad	食物、衣服、教育及醫護	2,878
黎巴嫩 Dar El Awlad 孤兒院.....	食物、宿舍及教育	4,944
耶路撒冷 Dar El Tifl	食物、衣服、醫護、教育及宿舍	22,381
黎巴嫩 Dbay 孤兒院.....	食物、宿舍、醫護及教育	1,416
那布魯斯福音醫院.....	醫護、現金、食物及衣服	5,608
法國醫師協會.....	醫護	1,584
伯利恆法國醫院.....	食物、衣服及宿舍	2,581
耶路撒冷希臘正教教長區.....	現金、教育用品及服務	1,288
Tulkarm 之 Jihad 醫院.....	醫護	1,260
聯合基督教委員會.....	醫藥用品	770
亞曼約但紅新月會.....	現金、食物、衣服及醫護	8,935
Mr. S. Khoury	食物	1,120

其他捐戶對難民之直接捐助 (續)

捐戶	物品及勞務	價值 美元
耶路撒冷拉丁教長區.....	教育用品及服務	7,560
黎巴嫩紅十字會.....	醫藥用品	976
美國黎巴嫩移民.....	現金	632
路德宗世界聯合會.....	食物、衣服、醫護及教育	751,152
希伯倫回教教胞會.....	食物	3,360
希伯倫之 Waqfs 回教.....	食物	4,480
耶路撒冷之 Waqfs 回教.....	食物	4,256
黎巴嫩之 Waqfs 回教.....	宿舍、水與電	5,940
近東基督教協進會.....	現金與教育	19,775
耶路撒冷賽恩聖母院.....	食物、衣服、醫藥及教育服務	5,331
耶路撒冷眼科醫院.....	醫護及食物	15,277
巴勒斯坦永久會.....	醫療事務	1,854
教廷傳信會.....	現金、救濟用品、倉庫及醫療事務	300,188
紅新月會.....	現金、食物、衣服及醫護	6,882
兒童救濟基金會.....	衣服、醫藥用品及食物	18,362
黎巴嫩斯耐勒孤兒院.....	食物、宿舍及教育	1,530
貝坦尼慈善修女會.....	食物、衣服、醫護、教育及宿舍	11,942
亞曼 Nazareth 修女會.....	現金、衣服、教育及醫護	13,881
拉脫隆之特拉培斯特修道院.....	現金、食物、衣服、醫護及宿舍	6,813
聯合國兒童基金會.....	肥皂、食油、棗子及豆類	101,100
聯合國工賑處婦女服務團.....	現金	623
戰災救濟服務社.....	牛乳	75,230
倫敦婦女服務團.....	衣服	516,050
男青年會.....	教育、食物、衣服、醫護及宿舍	69,224
女青年會.....	教育服務與教育用品	1,902
捐助五百美元以下之各界捐戶.....	雜類	4,385
	共計	2,242,128

決算表之說明係整個決算表之一部份應同時參閱。

審計委員會報告書

一。聯合國近東巴勒斯坦難民救濟工賑處常年會計年度於六月三十日截止，因此，本報告書所審查者為一九五四年六月三十日終了之十二個月內之帳目。

收入與支出

二。本年度內所收到的現金捐款共達二二，六六九，五九八美元，而實物捐助一項於決算表內經估值為四七五，二四九美元。此項總額並不包括政府及其他捐戶對難民的直接捐助。表叁及表肆詳細列載各種捐助。工賑處之雜項收入共計有五一八，八九二美元，主要兩來源一為售賣空容器所得二八三，四七〇美元，一為利息所得一六六，〇二一美元。決算表所載之全部收入為二三，六六三，七三九美元，其中除去匯率調整數一〇四，八一六美元。迄一九五四年六月三十日終了之一年度收入淨額因此為二三，五五八，九二三美元。

三。支出共達二九，一九二，〇一二美元，其中二三，八五七，一四七美元用於救濟方案，五，三三四，八六五美元用於善後方案。支出總額超過收入約五，六三三，〇〇〇美元。此數以去年結餘款項抵補。

四。救濟方案。一九五三年六月經登記之難民計八七一，七四八名。至一九五四年六月時，達八八七，〇五八名，各地人數如次。

黎巴嫩 敘利亞 約旦 迦薩 總計

一九五三年					
六月	102,059	85,473	475,620	208,560	871,74
一九五四年					
六月	101,636	86,191	486,631	212,600	887,058

此輩難民之住宿照料等費用共需二三，八五七，一四七美元，茲特摘要分析如次：

	美元	美元
維持難民最低生活之物資與登記.....		14,276,966
牛奶與補充營養.....		1,204,577
宿舍及難民營維持費.....		1,201,354
保健經費.....		1,117,695
(轉下欄).....		17,800,592

	美元	美元
(承上欄).....		17,800,592
社會福利.....		346,315
區內之運輸、存倉及搬運費.....		1,599,241
行政：		
當地職員.....	3,128,304	
國際職員.....	272,282	
辦公室費用.....	30,131	3,430,717
辦公費.....		680,282
總計		23,857,147

五。去年救濟方案支出二三，四〇〇，七二九美元，內包括教育支出八二八，六四四美元。決算表所載一九五三至一九五四年度教育支出二，五一四，五〇二美元經列為善後方案用途之支出。辦公費之分配亦有改變。所謂辦公費係指兩項方案之共同開支。一九五三年六月三十日終了之年度內，難民登記及供應與運輸費係於辦公費三，二七四，一四一美元內開支。報告年度內難民登記之支出以及供應與運輸之大部份費用經改歸在救濟方案項下開支，因此一九五四年的辦公費僅供一般行政與採購用途。此項費用共計有一，三六〇，五六三美元由每一項方案平均攤付。

六。善後方案。支出總額為五，三三四，八六五美元，茲分析如次：

	美元
教育.....	2,514,502
研究、實驗及設計.....	662,630
訓練.....	398,696
農業改進及土地開墾.....	363,360
直接貸款與補助金.....	125,767
其他.....	162,382
行政費.....	427,247
辦公費.....	680,281

七。訖去年六月三十日，由工賑處扶助入學之兒童共一五四，七三五名，其中九四，五八九名於工賑處及文教組織合辦之學校就讀，其餘則入公立或私立學校肄業。“教育”項下支出的二，五一四，五〇二美元包括工賑處對初級與中級教育及對教員薪俸所支出之全部費用。

八。訓練費三九八，六九六美元用於辦理職業訓練班約四十處並充難民學生一五〇名於貝魯特及埃及兩地大學攻讀之費用。

九。“研究、實驗與設計”一項之主要支出與以下兩項工程計劃有關：(a) 約但流域之灌溉及水力發電工程及(b)利用尼羅河水在賽奈開墾土地五〇，〇〇〇 feddans。

資產與負債

一〇。資產。訖一九五四年六月三十日，工賑處資源約計有四一，六〇〇，〇〇〇美元，其中物資盤存約佔五，〇〇〇，〇〇〇美元。為資產負債表登記利便起見，美元以外所存之現金係按官價匯率估算，但黎巴嫩與敘利亞鎊則按一九五四年六月三十日時公開市場匯率折合為美元。食物及醫藥用品、帳篷等等於本會計年度終了之時約值三，四一五，五六三美元佔“盤存”項下四，九七一，五四一美元之主要部份。在另一方面，麵粉盤存一，三七九，一四九美元則佔存倉糧食之主要項目。

一一。工賑處之資產並非全部載於決算表。例如投資約但建設銀行七〇〇，〇〇〇美元並未列入。此外，盤存物資之估值祇能視為相當之估值，估盤存物資之主要部份之基本救濟用品通常係按最近之契約價格估值。醫藥供應品係按另一根據估價。關於其他各類之幣值則根據分類帳結餘，但經細查後發覺：所列幣值除其中一處為例外外，均與根據每一貨倉為校對帳目而摘要編製之存貨表中之數量計算之價值頗有出入。通例，倘出入總數不超過百分之三，則分類帳之結餘不予調整。由於工賑處工作之性質以及在各地之倉貯，故物資之記帳為工賑處之特別困難問題。此次審核時，據悉工賑處正考慮如何改進此項記帳辦法。

一二。工賑處應收帳下共有四九九，四六九美元，其中有一四九，九一九美元係向黎巴嫩政府要求償還所繳之稅款。要求敘利亞政府償還所繳稅款亦有七八，一七三美元。另一筆數目鉅大款項為一八五，九〇五美元。此數訴請某毛氈商償還業有數年。法國某法院業已判決工賑處勝訴，但對方不服上訴尚待覆審結果。

一三。負債。訖一九五四年六月三十日，負債總數為二，〇四三，八二二美元，其中六九八，九七四美元屬應付帳款，大部份係採購物資用品之往來帳款。“負債”部份主要項目為清算準備金一，三二五，

〇〇〇美元——此數目前認為係必需者，以備一旦工賑處成立之宗旨不再存在時，供清理與職員所訂立之契約並結束該處業務之用。去年年終此數有六二五，〇〇〇美元。數額增加主要係因本年度曾採用新辦法延長當地雇用職員解聘通知之期間，另設六六五，〇〇〇美元為該辦法估計之需要。職員於完成每六個月之服務時，即得享受於半個月前獲得通知之權利；在通知期間開始後兩個星期內解除職務。通知期間全部薪俸照給。工賑處假定職員平均有三年勞績，薪俸每年平均四，〇〇〇，〇〇〇美元，則一九五四年六月三十日為期之負債估計有一，〇〇〇，〇〇〇美元。因此，負債表中所列之六六五，〇〇〇美元事實上較估計需要少三三五，〇〇〇美元。據工賑處所提理由，不按足額準備係因刻在考慮籌設一項福利金。由職員與工賑處分攤繳付，因此，需要將可減少。在此辦法下，職員按月繳付一部份薪俸，俟其解職時連同工賑處所繳之數額一併發還。因此工賑處方面認為將來工賑處對福利金之繳款逐漸抵銷職員於通知期後應得之薪俸數額以後延長解職通知之補償金亦隨之減少。惟訖本年六月三十日尚未設有福利金，故從審計觀點看來，在一九五四年六月三十日時負債項下應登列一百萬美元而非六六五，〇〇〇美元，待福利金辦法實行後再作調整。

採購物資

一四。工賑處業與聯合國兒童基金會成立協定由後一機關以工賑處代理人資格在中東以外各地接洽採購物資。兒童基金會對供應商之所有付款均於工賑處預墊之經費開支。兒童基金會代辦此項工作得按所購物資之價值抽百分之點七五作為報酬，但每年不得少於一〇〇，〇〇〇美元。此項辦法於一九五三年秋開始實行。在該年十月至一九五四年六月三十日期內按此辦法訂立之採購合同其總值有七，三九二，〇〇〇美元；因此，兒童基金會於九個月期內辦理採購工作所得報酬有七五，〇〇〇美元。兒童基金會即從此筆款項支付職員薪俸及與採購工作有關之其他費用。工賑處派有高級採購專員駐兒童基金會負責聯絡事務。工賑處在中東辦理採購之職員既未減少，故從節省金錢之觀點看來，此項協定可收撙節之效，因為由此可以廣為利用國際市場洽購物資。此項協定經任何一方提出通知即可廢止。據悉工賑處與兒童基金會擬於最近將來對此辦法加以檢討。

審 計

一五。工賑處會計年度於六月三十日終止，其特別問題為趕辦審計擬具報告書，以備於每年九月第三個星期二大會開會時提出。各項帳目存於貝魯特，離審計委員會若干位委員辦事處之地點甚遠，此外，審計委員會於本年春間據悉各項帳目或未能及時結束且決算表恐延至一九五三年以後始能提出。為此原因並為盡力減低審計之費用起見，審計委員會再度行使聯合國財務條例第十二條第二項所授予之便宜行事之權，商請英國總稽核兼審計長（審計委員會委員之一）責成其駐在貝魯特及近東區之職員代為審核在各該地之帳目。審計委員會依財務條例第十二條第三項之規定商請並獲得行政暨預算問題諮詢委員會同意授權審計委員會之加拿大委員於帳目上簽證並提出報告。如此辦理亦係為節省時間與經費。此所以本報告書祇有一人簽名。此項行動不能視為構成先例，蓋因一九五四年情形特殊，非如此不可也。

一六。英國總稽核兼審計長報稱，關於辦理審核工賑處一九五四年六月三十日終了之會計年度各帳簿與其他記錄所需之資料業已全部獲得。審核所用方法係抽查工賑處於貝魯特之本處及於黎巴嫩、敘利亞、約旦與迦薩各分處所存帳簿及其他記錄，工賑處駐開羅辦事處未經視察，但從工賑處內部審核單位所提之報告書可見各項帳目大體上尚稱滿意。此外，若干貨倉之存貨帳目與工賑處帳篷廠之成本帳目亦經審查。

一七。聯合國近東巴勒斯坦難民工賑處主任提出下列決算表請予審核：

壹。一九五四年六月三十日資產負債表。

貳。一九五四年六月三十日終了之會計年度收支對照表。

附註聲明：

“各財政狀況表之說明係整個決算表之一部份應同時參閱。”

按大會對審計之指示，外聘審計員不須審查證明祕書長或任何其他官員之財政報告書——審計證書祇係審定各決算表中之摘要帳目。基於此項保留及本報告書中業經提出之意見，本人證明聯合國近東巴勒斯坦難民救濟工賑處主任提請發給審計證書之一九五四年六月三十日終了之會計年度資產負債表及收支對照表業經按照財務條例規定審查完畢。所需資料與說明均經彙集參考，茲審定上開決算表與工賑處各帳目相符，確實無誤，特此聲明。

一八。依照以往慣例，關於在審核過程中所注意之若干次要問題刻已另擬備忘錄一件，致送行政暨預算問題諮詢委員會。

一九。本人代表審計委員會對英國總稽核兼審計長及其所屬職員此次惠予合作與協助表示謝意。本委員會審計工作復得工賑處主任與該處職員通力合作，順利完成，深以為幸。

Watson SELLAR, 加拿大
代表審計委員會

一九五四年十月十三日。

聯合國出版物經售處

阿根廷

Editorial Sudamericana S.A., Alsina 500, Buenos Aires.

澳大利亞

H. A. Goddard, 255a George St., Sydney, and 90 Queen St., Melbourne. Melbourne University Press, Carlton N.3. Victoria.

奧地利(見下欄)

比利時

Agence et Messageries de la Presse S.A., 14-22 rue du Persil, Bruxelles. W. H. Smith & Son, 71-75, boulevard Adolphe-Max, Bruxelles.

玻利維亞

Librería Selecciones, Casilla 972, La Paz.

巴西

Livraria Agir, Rio de Janeiro; Sao Paulo, Belo Horizonte.

加拿大

Ryerson Press, 299 Queen St. West, Toronto. Periodica, Inc., 5112 Ave. Papineau, Montreal.

錫蘭

Lake House Bookshop, The Associated Newspapers of Ceylon Ltd., P.O. Box 244, Colombo.

智利

Librería Ivens, Moneda 822, Santiago. Editorial del Pacifico, Ahumada 57, Santiago.

中國

臺灣, 臺北, 重慶路, 一段九十九號
世界書局
北京, 琉璃廠, 一七〇號, 商務印書館

哥倫比亞

Librería América, Medellín. Librería Nacional Ltda., Barranquilla. Librería Buchholz Galería, Av. Jiménez de Quesada 8-40, Bogotá.

哥斯大黎加

Trejos Hermanos, Apartado 1313, San José.

古巴

La Casa Belga, O'Reilly 455, La Habana.

捷克斯洛伐克

Ceskoslovensky Spisovatel, Národní Trída 9, Praha 1.

丹麥

Einar Munksgaard, Ltd., Norregade 6, Kobenhavn, K.

多明尼加共和國

Librería Dominicana, Mercedes 49, Ciudad Trujillo.

厄瓜多

Librería Científica, Guayaquil and Quito.

埃及

Librairie "La Renaissance d'Egypte," 9 Sh. Adly Pasha, Cairo.

薩爾瓦多

Manuel Navas y Cia., la. Avenida sur 37, San Salvador.

芬蘭

Akateminen Kirjakauppa, 2, Keskuskatu, Helsinki.

法國

Editions A. Pedone, 13, rue Soufflot, Paris, V.

德國(見下欄)

希臘

"Eleftheroudakis," Place de la Constitution, Athènes.

瓜地馬拉

Goubaud & Cia. Ltda., 5a. Avenida sur 28, Guatemala.

海地

Librairie "A la Caravelle," Boîte postale 111-B, Port-au-Prince.

洪都拉斯

Librería Panamericana, Tegucigalpa.

香港

The Swindon Book Co., 25 Nathan Road, Kowloon.

冰島

Bokaverzlun Sigfusar Eymondssonar H. F., Austurstragti 18, Reykjavik.

印度

Oxford Book & Stationery Co., Scindia House, New Delhi, and 17 Park Street, Calcutta. P. Varadachary & Co., 8 Linghi Chetty St., Madras 1.

印度尼西亞

Pembangunan, Ltd., Gunung Sahari 84, Djakarta.

伊朗

Ketab-Khaneh Danesh, 293 Saadi Ave. Tehran.

伊拉克

Mackenzie's Bookshop, Baghdad.

以色列

Blumstein's Bookstores Ltd., 35 Allenby Road, Tel Aviv.

義大利

Librería Commissionaria Sansoni, Via Gina Capponi 26, Firenze.

日本(見下欄)

黎巴嫩

Librairie Universelle, Beyrouth.

利比里亞

J. Momolu Kamara, Monrovia. Albert Gemayel, Monrovia.

盧森堡

Librairie J. Schummer, Luxembourg.

墨西哥

Editorial Hermes S.A., Ignacio Mariscal 41, México, D.F.

荷蘭

N.V. Martinus Nijhoff, Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.

紐西蘭

United Nations Association of New Zealand, C.P.O. 1011, Wellington.

挪威

Johan Grundt Tanum Forlag, Kr. Augustsgt. 7A, Oslo.

巴基斯坦

Thomas & Thomas, Fort Mansion, Frere Road, Karachi, 3. Publishers United Ltd., 176 Anarkali, Lahore. The Pakistan Cooperative Book Society, Chittagong and Dacca (East Pakistan).

巴拿馬

José Menéndez, Plaza de Arango, Panamá.

巴拉圭

Moreno Hermanos, Asunción.

祕魯

Librería Internacional del Perú, S.A., Lima and Arequipa.

菲律賓

Alemar's Book Store, 749 Rizal Avenue Manila.

葡萄牙

Livraria Rodrigues, 186 Rua Aurea, Lisboa.

新加坡

The City Book Store, Ltd., Winchester House, Collyer Quay.

西班牙(見下欄)

瑞典

C. E. Fritze's Kungl. Hovbokhandel A-B, Fredsgatan 2, Stockholm.

瑞士

Librairie Payot S. A., Lausanne, Genève. Hans Raunhardt, Kirchgasse 17, Zurich 1.

敘利亞

Librairie Universelle, Damas.

泰國

Pramuan Mit Ltd., 55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.

土耳其

Librairie Hachette, 469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.

南非聯邦

Van Schaik's Bookstore (Pty.), Ltd., Box 724, Pretoria.

英國

H.M. Stationery Office, P. O. Box 569, London, S.E. 1 (and at H.M.S.O. Shops).

美國

Int'l Documents Service, Columbia University Press, 2960 Broadway, New York 27, N. Y.

烏拉圭

Representación de Editoriales, Prof. H. D'Elia, Av. 18 de Julio 133, Montevideo.

委內瑞拉

Librería del Este, Edificio Galipán, Ave. F. Miranda — No. 52, Caracas.

越南

Papeterie-Librairie Nouvelle Albert Portail, Boîte postale 283, Saigon.

南斯拉夫

Drzavno Preduzece, Jugoslovenska Knjiga, Terazije 27, Beograd.

United Nations publications can also be obtained from the following firms:

奧地利

B. Wullerstorff, Waagplatz, 4, Salzburg. Gerold & Co., Graben 31, Wien, 1.

德國

Elwert & Meurer, Hauptstrasse 101, Berlin — Schöneberg. W. E. Saarbach, Gereonstrasse 25-29, Koln (22c). Alex. Horn, Spiegelgasse 9, Wiesbaden.

日本

Maruzen Company, Ltd., 6 Tori-Nichome Nihonbashi, Tokyo.

西班牙

Librería Bosch, 11 Ronda Universidad, Barcelona.

Orders and inquiries from countries where sales agents have not yet been appointed may be sent to: Sales Section, United Nations, New York, U.S.A.; or Sales Section, United Nations Office, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.

(55C1)

OR/GA/9/Suppl. No. 6 B

Printed in U.S.A.

Price: \$U.S. 0.20; 1/6 stg.; Sw.fr. 0.75

54-28204- Oct.1955-120

(or equivalent in other currencies)